

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 21 (1959)
Heft: 4

Rubrik: Menus propos

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Menus propos

Chaque fois que je m'arrête à Bâle, à Zurich, ou dans d'autres grandes villes, je retourne ensuite avec plaisir à mon port d'attache, c'est-à-dire au pied du Bözberg. La vie que l'on mène dans les villes est si trépidante, si luxueuse et si peu naturelle, que l'on éprouve véritablement du dégoût. Les gens essayent de se surpasser les uns les autres en ce qui concerne l'habillement, les autos, et même l'élégance de l'allure. Chacun s'évertue à paraître plus que le voisin. Il n'y aurait peut-être rien à redire s'ils s'efforçaient d'être supérieurs — car il en résulterait au moins quelque chose de positif — au lieu de chercher seulement à paraître supérieurs, ce qui représente des efforts parfaitement inutiles.

La suite d'émissions radiophoniques «Le procès», transmise récemment par le studio de Berne, a fait passablement de bruit. Au cours d'un débat public qui se déroula à ce sujet au Restaurant «National», quelqu'un insista sur la nécessité pour l'homme d'aujourd'hui, et surtout pour l'enfant, de se rapprocher de la nature en vivant beaucoup plus entouré de plantes et d'animaux. «Un scarabée rencontré sur un chemin apprend à l'enfant à respecter la vie partout où elle se manifeste, et lorsqu'il montre un tel respect, il ne manque pas non plus respecter Dieu et d'observer Ses commandements», déclara quelqu'un d'autre. Une dame fut vivement applaudie pour avoir dit que l'on ferait mieux d'enlever tout d'abord les écritaux «Défense de marcher sur les pelouses» avant de construire de coûteux locaux destinés aux loisirs des jeunes.

De pareilles discussions devraient avoir pour effet de nous faire apprécier davantage notre sort à nous, les gens de la campagne. Sans rien déboursier, nous sommes en mesure d'offrir à la jeunesse un tas de choses essentielles, qui, plus tard, se montreront pour elle d'une importance déterminante. A notre époque, où beaucoup des nôtres abandonnent la terre, ne perdons pas de vue ces vraies valeurs dont nous avons la jouissance et sachons les estimer à un prix supérieur à celui des valeurs purement matérielles. Oui, la vie à la campagne est plus naturelle et plus riche de joies réelles. C'est à nous qu'il appartient de réserver un peu plus de temps pour les manifestations de la vie afin de sortir ici et là du trantran quotidien . . .

Uli du Bözberg

Conducteurs de tracteurs !

Faites connaître assez tôt votre intention de changer de direction.

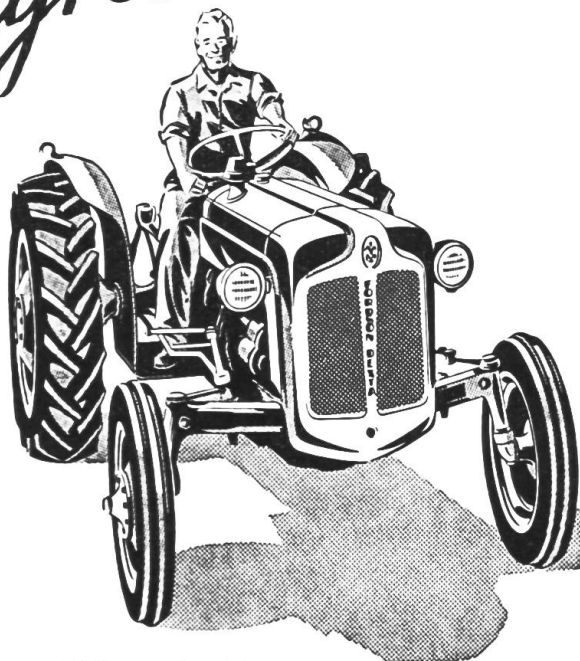
Les triangles réfléchissants rouges annoncent

. . . . des agriculteurs conscients de leurs responsabilités. Etes-vous aussi un de ceux-là ? Si oui, nous en sommes heureux pour vous. Dans le cas contraire, ne tardez pas à en devenir un. Vous nous serez peut-être reconnaissants un jour de ce conseil, car des vies humaines sont en jeu dont la vôtre !

60'000 agriculteurs

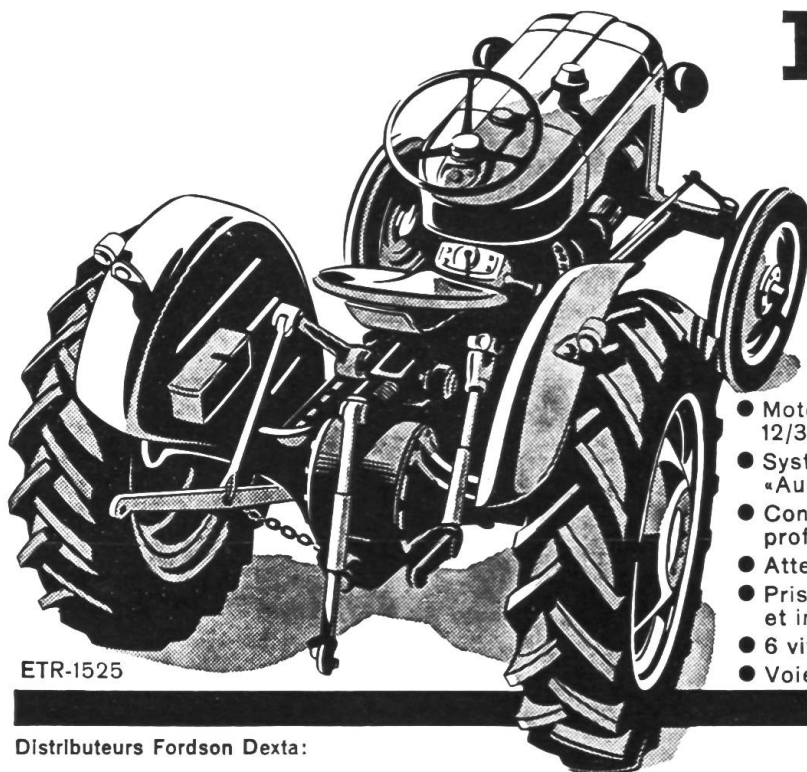
du monde entier
ont acquis l'an dernier le
FORDSON DEXTA.

FORDSON DEXTA, tracteur
idéal pour notre terrain:
petit, léger, économique, facile à
manœuvrer — remarquable
par sa puissance et sa robustesse
à toute épreuve.



FORDSON

DEXTA



ETR-1525

- Moteur Diesel 3 cylindres, 12/32 ch
- Système hydraulique incorporé «Aucun tuyau extérieur»
- Contrôle automatique de profondeur
- Attelage en 3 points
- Prise de force normalisée et indépendante
- 6 vitesses AV et 3 AR
- Voies AV et AR réglable

Distributeurs Fordson Dexta:

Brütten bei Winterthur: W. Merz AG.
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet
Ebikon: Garage Rank
Echallens: Paul Henriod SARL
Fribourg: Etablissement Gremaud

Genève: Autohall Servette S. A.
Hallau/SH: J. Gasser, Rosenau-Garage
Porrentruy: Etablissement Vallat
Sierre: Garage du Rawil S.A.
Soleure: Protractor AG.